

EL ATENTADO CONTRA FERNANDO EL CATOLICO, Y EL MUNICIPIO GERUNDENSE

Por Luis Batlle y Prats

EL día 7 de diciembre de 1492, estando la Corte en Barcelona y una vez terminada la regia audiencia, don Fernando fue objeto del atentado perpetrado por Juan de Cañamás. Este acontecimiento, al igual que el suplicio del regicida, está ampliamente historiado para que insistamos respecto del particular, y otro tanto cabe decir de la interpretación del mismo, ya de aquellos que buscaron una justificación en la sentencia arbitral de Guadalupe, o vieron una protesta de los judíos, o simplemente, como prueban a mayor abundamiento los documentos de Gerona, en la perturbación mental del asesino¹, e incluso de los que vincularon el atentado con el detalle anecdótico².

Nuestra aportación a la historia del atentado tiene por objeto explicar la reacción de la ciudad de Gerona, que profesaba un sincero afecto al monarca, y las gestiones con que este aprecio se tradujo en la realidad.

Del hecho se enteraron los jurados por una carta de Juan Sariera, baile general de Cataluña, recibida en la mañana del día 8 de diciembre, fiesta de la Inmaculada Concepción. Sumamente acongojados convocaron consejo, deliberando suspender toda clase de festejos y pedir funciones de rogativas a las iglesias y monasterios. Así bien, acordaron escribir inmediatamente a la reina, al citado Sariera y a los concellers de Barcelona; cartas que enviaron por un propio al conjurado Pons Juliá, que ya estaba en Barcelona, junto a la Corte, por asuntos de la ciudad, al que encargaban las entregara personalmente y se enterara puntualmente de lo que había ocurrido y del estado de su majestad.

La novedad se supo, como hemos dicho, por la mañana, y cabe pensar que en todo el día no se hablaría de otra cosa; no ha de extrañarnos, pues,

¹ VICENS VIVES, J., *Ferrán II: la ciutat de Barcelona 1479-1516*, tomo II, p. 179. Barcelona, 1937. Resume en una nota las principales opiniones sobre el suceso.

² BALAGUER, Víctor, *Historia de Cataluña y de la Corona de Aragón*, tomo III, p. 663. Barcelona, 1862.

que al anochecer, los jurados acogieran con el interés del caso la información según la cual, en el pueblecito de Vidreras residía un hombre llamado Canyabas, Canamás, u Onamás, del que se decía si era sobrino o hermano "del malvat perpetrador del greu e excés delictes contra la dita Magestat". Para el ardiente celo de los jurados pesa poco la incertidumbre de nombre y de parentesco; hacen llamar al subveguer Juan Riba y, presente en la Casa del Consell, en presencia de los honorables juez ordinario micer Gaspar Serra y abogado fiscal de la Curia, micer Francisco Miquel, le requieren para que se traslade a Vidreras y prenda al meritado Canamás. Pocas horas después, a las dos de la madrugada del domingo, el subveguer, acompañado de Juan Guilana, notario-escrivano de la Curia, partían para Vidreras con una carta de los jurados para mosén Benet de Cartellá, "donsell" residente en dicho pueblo, al que encarecían les diera "consell, favor e ajuda", con lo cual y la cooperación del baile del lugar quedaba detenido un tal Juan Canamás, sobrino del regicida, quien seguidamente era conducido a Hostalrich y entregado al procurador del vizconde de Cabrera, quedando a su custodia y a disposición del rey. A mediodía el subveguer estaba de vuelta a Gerona y daba cuenta a los jurados del éxito de su cometido; de todo lo cual deliberaron escribir a su majestad.

Tal fue el gesto y actuación de los jurados de Gerona, llevados de sus sentimientos de amor y innata fidelidad para con el rey, proceder del que debieron sentirse orgullosos y satisfechos; en efecto, nadie podría tacharles de remisos: a las veinticuatro horas de conocerse la noticia del atentado, tenían encarcelado, a disposición del rey y por si pudiese ayudar a la Justicia, a un sobrino del reo. (Apéndice I.)

Volvamos ahora al principio para observar con cuidado la correspondencia recibida y la despachada. En primer lugar la carta de mosén Sarriera, escrita poco después del suceso, es breve y contundente, y participa cuanto se pudiera desear del suceso: el día, el lugar, que el asesino es un loco residente a cuatro leguas de Barcelona, que el golpe falló y que su majestad "resta un poch naffrat pero grat a Deu no es res", como si quisiera quitar importancia al hecho, y extremando la cortesía con los jurados, quiere ser el primero en hacerles sabedores de la novedad. Seguidamente les encarga lo participen al magnífico mosén Coloma, con seguridad secretario del rey, ocupado en importante asunto que desconocemos, toda vez que se le dice tenga la noticia por tan exacta como si fuera el Evangelio y que "no moguesseu vostre proposit per aço" dando a entender que por el atentado no es necesario su regreso a Barcelona. La documentación que vamos siguiendo nada dice respecto el encargo cerca de mosén Coloma; los jurados no lo mencionan, se diría que dicho personaje no estaba en la ciudad, pero parece evidente que no estaría muy lejos de la misma. La carta a la reina Isabel es puramente de afecto y cortesía, con deseos de saber de la convalecencia del soberano, y parecidas, "mutatis mutandis", las dirigidas a Juan Sarriera y a los concelleres. (Apéndice II.)

La cuarta va dirigida a Pons Juliá, al que reprochan "com per vos amb correu volant no havem hagut lo primer avis", quieren entregue las cartas adjuntas inmediatamente, de tal forma que "ab letra vostre cobrem resposta per lo portador de la present tota dilacio apart posada", y por

El atentado contra Fernando el Católico y el municipio gerundense

último, considerando que su majestad "star en tret de no negociar", le encarecen un pronto regreso. (Apéndice III.)

El día 10 escriben al rey para participarle lo relativo a la captura de Juan Canamás de Vidreras, y de nuevo a Pons Juliá explicándole lo mismo, con inclusión de la carta para su majestad, encareciéndole que "hora per hora que la reebreu sia dada a la dita Magestat", e insistiendo en que "si conexeu que pugueu negociar e fassau fruyt que stigau sino que conve vingau". (Apéndices IV y V.)

El día 11, de acuerdo con el cabildo catedral, se hacía pregonar para el siguiente una solemne función de rogativas que consistiría en reunirse en la catedral la ciudad entera, "tant homens, com dones, infants e infants e encare los confreres e pabordres de las confraries", los cuales se trasladarían a la colegiata de San Félix, en donde tendría lugar un solemne oficio y seguidamente una procesión que recorrería el mismo curso que la de Corpus, para lo cual y en tanto durase la misma, se declaraba inhábil a efectos de trabajo, y se disponía la limpieza de las calles por las que hubiese de pasar la procesión. (Apéndice VI.)

Si movida fue la mañana de aquel 12 de diciembre de 1492, no fue menor el interés de la jornada por la tarde. Los honorables jurados se reunieron en consejo general para escuchar al conjurado Pons Juliá, recién llegado de Barcelona, en donde, enviado por la ciudad, "negociaba" junto a la Corte cerca de la cual se encontraba a raíz del atentado. Sin embargo, el acta de la sesión se limita a transcribir las cartas del rey, la reina, el príncipe y los concellers, que fueron abiertas y leídas por el escribano Nicolás Roca. Las cartas de la real familia rebosan cariñoso afecto y estimación por el interés que la ciudad había demostrado; coinciden en el rápido restablecimiento de su majestad y en que los asuntos de la ciudad sigan su curso y que atenderán a Pons Juliá, y una vez oído será proveído en lo que fuere menester. La de los concellers es más extensa y relata lo sucedido en los términos que ya conocemos: el criminal es un payés de la parroquia de Canyamás y que es creencia que es un loco, tanto por lo que ha hecho "com encara per altres follies que dell se ha informació". En postdata, fechada dos días más tarde, certifican de la convalecencia del rey, que aprecian personalmente, ya que todos los días van a visitarle. (Apéndice VII.)

En el mismo día, 12 de diciembre, fueron copiadas las cartas de los reyes, y los jurados las enviaron a sus compañeros de San Feliu de Guíxols y Besalú y a los cónsules de Figueras y Torroella de Montgrí, encareciéndoles oraciones para la "sanitat de la real Magestat com nosaltres fem e de bons vassalls se pertany"³.

Y con esto termina la relación del consejo general, cuya sesión debió de tener más amplitud, ya que serían muchas las cosas de que Juliá daría razón y muchas las preguntas relativas al suceso; pero, como decimos, no se hizo constar. El día 2 de enero de 1493 los nuevos jurados, elegidos el día anterior, participan a su majestad el haberse posesionado de los cargos, y por otra carta del día 3 "certificats de la convalecencia e cumplida sanitat de la Reyal persona de Vostra gran Excelencia", le

³ Archivo Municipal. *Manuel de acuerdos de 1492*, f. 127.

participan que el día anterior fue cantado en la catedral un solemne te-déum en acción de gracias, le recuerdan los sentimientos de obediencia e innata fidelidad, y terminan suplicándole tenga “a especial memoria lo redret e reformacio de aquesta vostra ciutat per les tribulacions que ha sostengudes per servei de V. E.”⁴.

Como puede verse, no se habla más ni se da razón del desgraciado detenido de Vidreras, ni en la documentación municipal ni en los documentos emanados de la Corte. Sabemos que aquel mismo día 12, Juan de Canyamás fue ejecutado tras horrible suplicio, y es de creer que seguidamente se darían órdenes al procurador del vizconde de Cabrera para que fuera puesto en libertad el sobrino del criminal, ya que no se desprende de cuanto llevamos dicho el carácter de inductor o encubridor del atentado; hay que imaginar la sorpresa del sujeto de Vidreras, que en pocas horas pasó a la cárcel de Hostalrich y de ésta a su hogar.

Resumiendo, creemos que los documentos del Archivo Municipal de Gerona en relación con el atentado, prueban un inequívoco afecto y estimación de la ciudad para con los reyes, que sobrepasando las protocolarias funciones de rogativas, ofrecen la pintoresca novedad de la detención del sobrino del reo, habitante de Vidreras. Apoyan la versión más aceptada de que el criminal era un perturbado mental, y por el nombre del sobrino, Juan Canamás, creemos poder deducir el del tío, que se llamaría de la misma manera, dejando el de Canyamás, por el que ha sido conocido hasta ahora, para designar el de la parroquia de donde era el reo, hoy del municipio de Dosrius, partido judicial de Mataró, en la provincia de Barcelona.

A P E N D I C E S

I

ACTA CIRCA NOVITATEM FACTAM PERSONE DOMINI REGIS

Dissapte a les vuyt hores de mati lo dia de la festa de la Concepció de la sacratissima Verge Maria, vuyt del mes de Deembre los honorables jurats de la ciutat de Gerona, per correu reeberen letra del magnífich mossen Joan Ça Riera cavaller Batle general de Cathalunya del tenor següent.

Als magnífichs e monsenyors los Jurats de Gerona.

Monsenyors, per ço es rao haiau avis de tal novitat, e per no y donassen altres avisos vos do avis, vuy exint lo Rey nostro señor de la audien-cia, un foll li ha volgut dar ab una spaza per lo cap e sol li ha bastat al clotell dessus, sa altesa resta un poch naffrat pero grat a Deu no es res, asso us dich com es tota veritat e sobre de ma consciencia, la present per amor mia vista trametreu al magnífich mossen Coloma la qual haia per amor, e vos Señor mossen Coloma haiau aço per evangeli e no mogues-

⁴ Archivo Municipal. *Manual de acuerdos de 1493*, ff. 8 y 9.

El atentado contra Fernando el Católico y el municipio gerundense

seu vostre proposit per aço sol, fas de ma mia vuy divendres a dos hores apres mig dia. Lo fol vils es de Mataro a quatre leuges dassi. Vostre. Sariera.

Per la qual nova los dits jurats vist tant enorme lo cas e detestable seguit en la persona de la magestat del S. R. don Ferrando vuy regnant sen condolgueren molt en hagueren molt enuig e molestia, e ab consell de prohomens faeren delliberacio que per al present nos faessen balles ni alegries en la dita ciutat, e trameteren a les sglesies e monastirs que faessen specials pregaries a nostre senyor Deu que li plagues dar sanitat a la persona del dit señor.

E aximateix delliberaren scriure en Barchinona a la serenissima senyora Reyna, e als magnifichs consellers de Barchinona e al dit mossen Sariera, Batle general de Catalunya, e les dites letres tremeteren a mossen Pons Julia jurat de la dita ciutat qui per dits jurats era stat trames a la dita Magestat que les donas e que sabes particularment tot lo que es stat seguit per lo dit cas e lo stament del dit senyor Rey.

Item a lentrada de la nit, veents dits jurats lo cas esser tant arduu e de gran importancia, informats que en lo loch de Vidreres ha hun home apellat Canyabas o Canamas, quis diu era jerma o nebot del home malvat perpetrador del greu e exces delictes contra la dita magestat apellat Onamas, requeriren lo honrat en Joan Riba, sotzveguer de Gerona, lo qual faeren venir en la casa del consell de la dita ciutat, que ell de present cavalcas e que anas pendre lo dit Canamas de Vidreres e aquell tingues ben guardat com se pertany a fi que sen pogues dar rao a la dita magestat, e lo dit sotzveguer, present lo honorable micer Gaspar Serra jutje ordinari de Gerona e micer Franci Miquel advocat fiscal de la cort reyal de Gerona, dix era content fer lo que era request, e lendema que era digmenge a les dues hores de mati parti dit sotzveguer ab en Joan Guilana, notari scriva de la Cort Reyale de Gerona, e anaren al dit loch de Vidreres e lo dit sotzveguer dona una letra que dits honorables jurats havien feta a mossen Benet de Cartella donzell vehi del dit loch, ab que los dits jurats lo pregaren que donas al dit sotzveguer tot consell favor e ajuda, e fou entrells donat tal orde que per lo Batle del dit loch fou pres un home apellat Joan Canamas nebot del pedit perpetrador del dit delictes, e aquell fou portat a Hostalrich e liurat al procurador del Vezcomtat de Cabrera, qui aquell te per lo señor Rey, es oferi donarlo al dit sotzveguer, e apres die mig a x del dit mes lo dit sotzveguer arriba en Gerona, e feu relacio de les dites coses de que los dits honorables jurats delliberaren scriuren a la dita Magestat.

(Archivo Municipal. *Manual de acuerdos de 1492*, f. 118.)

II

CARTA A LA REINA

Serenissima e excelentissima Senyora.

Aquesta hora havem hagut avis del grandissimo desastre seguit en la persona de la magestat del S. R. del qual nos som molt contristats, com a fidellissims vassalls de aquella, e per quant no som fins aci a ple certificats de la disposicio de la sua reyal persona, per aquesta sola cosa havem delliberat fer home propri, suplicant humilment a vostra gran Excelencia sia merce sua que li placia manar nos fer avis de la conva-

lescencia e stament, e en tal manera que los animos nostres ne resten confortats. E segons la necessitat occorrent fassam e exequem lo que sia servici de la prefata magestat e de vostra Alteza, etc. De la vostra ciutat de Gerona a viii de deembre any mil cccc lxxxii.

(Archivo Municipal. *Manual de acuerdos de 1492*, f. 118 v.)

III

CARTA AL JURADO PONS JULIA

Molt honorable e molt savi mossen. Aquesta hora per letres del magnifich mossen Johan Sariera, batle general, havem agut avis del grandisim desatre seguit a la persona de la magestat del S. R. de la qual nos som contristats com a fidelissims vasalls de aquella, encara stam admirats vos com per correu volant no havem hagut lo primer avis. E per ço per no esser prou certs del cars havem delliberat scriuren a la alteza de la S^a Reyna, e als magnifichs consellers de Barchinona e al dit Batle general, pregants e encarregants vos que de present doneu orde les dites letres sien dades e de aquelles ab letra vostra cobrem resposta per lo portador de la present tota dilacio apart posada, e a on axi primerament no poguessen haver resposta de la dita alteza de la senyora Reyna la haian dels altres asi que haiam certitud del dit acte e particularment de aquella com speram de vos. E perque veem lo S. R. star en tret de no negociar es mester e us diem vos ne vingau de present. De Gerona a viii de deembre.

(Archivo Municipal. *Manual de acuerdos de 1492*, f. 119.)

IV

CARTA A DON FERNANDO

S. M.

Disapte proppassat per moltes vies e certificats del cas que contra vostra Magestat tant inhumanament e detestable ha tentat hun malvat home apellat Canamas, lo dia mateix, contristants nos molt de aquell per la innata fidelitat e obediencia que tenim a vostra sacra magestat, com obedientissims vassalls daquella, entre les altres delliberacions que sobre havem fets, requerim lo sotveguer de aquesta vostra ciutat que personalment se conferis a Vidreras e que prengues hun jerma o nebot del predit a qui dien Johan Canamas lo qual sotzveguer vista la arduitat del cas de present ana al dit loch e ab directio de mossen Benet de Cartella, donzell, al qual nosaltres ne havem scrit, ha dada bona diligencia que realment ha fet pendre lo dit johan Canamas segons lo dit sotzveguer a boca nos ha fet relacio, e diu es nebot del dit perpetrador, e aquell portat en la vila de Hostalrich a on lo te pres e ben guardat lo procurador general del Vecontat de Cabrera e lo qual ne fara lo que V. M. manara e ordenara, havem delliberat notificarho a V. R. M. la vida e stat de la qual nostre señor Deu omnipotent vulla conservar e augmentar longament.

De la vostra ciutat de Gerona a x de Deembre any mil cccc lxxxii.

(Archivo Municipal. *Manual de acuerdos de 1492*, f. 119.)

V

CARTA AL JURADO PONS JULIA

Molt honorable mossén e molt savi. Nosaltres informats que aci a Vidreres havia hun home apellat Canamas, dissapte proppassat de paraula requirim lo sotzveguer daci que anas al dit loch, perque haviem entes a dir que era nebot o jerma del perpetrador del cas tant detestable que la regia magestat, e axi lo dit sotzveguer ana dimenge a les dues hores de mati al dit loch dirigit a mossen Benet de Cartella, al qual nosaltres nescrivim, en conclusio, se ha dat bon recapte que lo dit sotzveguer feu pendre al batle del loch e aportar a Hostalrich, hun home apellat Johan Canamas nebot del dit malvat home lo qual portaren a la vila de Stalrich el liuraren al procurador general del bezcontat de Cabrera quil te per lo Senyor Rey. Nosaltres nescrivim daço a la dita Magestat una letra la qual sera dins la present, es mester que hora per hora que la reebreu sia dada a la dita Magestat. Daqui avant en la stada vostra havem pensat que si conexeu que pogueu negociar e fassau fruyt stigau, sino que conve vinguau.

De Gerona a x de deembre any xcii.

(Archivo Municipal. *Manual de acuerdos de 1492*, f. 119 v.)

VI

PREGON DEL DIA 11 DE DICIEMBRE

Oiats tothom generalment que us notifiquen e us fan a saber los honorables mossen Miquel de Vilanova, cavaller regent la vegueria de Gerona e veguer de Besalú, e mossen Joan de Terrades, Batle de Gerona, de part del molt alt senyor Rey, a requesta e ordinacio dels honorables jurats de la dita ciutat, que los dits honorables jurats han fetes les ordinacions següents.

Los honorables jurats de la ciutat de Gerona, informats com diven-dres prop passat hun home malvat hague tanta temeritat e follia que no ducta dar hun colp a la persona Reyal de la Magestat del Senyor Rey del qual colp per gracia de nostre senyor Deu Jesucrist e de la sacratissima Verge Maria, no ha perill algu, e per ço es cosa molt digna e decent sien fetes gracies a Deu, qui la dita reyal persona de la magestat del S. R. ha delliurada de maior perill e inconvenient, e que placia a la divina misericordia dar sanitat presta al dit Senyor, hagut colloqui ab lo honorable Capitol de la seu de Gerona, es stat delliberat que sia feta una solemna professo la qual partira de la dita seu e ira a la sglesia de monsenyer sent Feliu e aqui se celebrara missa, e solemna ofici, e daqui partint fara la volta per la dita ciutat, per tots los lochs e carrers on passa la professo del cors de Jhu. Xst.

Item ordenen que tothom de la dita ciutat lo dia de dema durant la dita professo no fassan faena alguna, ans tinguen los obradors e botigues tencats sots pena de x sous a cascun.

Item que tothom de la dita ciutat, tant homens com dones, infants e infantes, e encare los confreres e pobordres de les confraries de la dita ciutat dema per lo mati sien a la seu, e ab lurs ciris encesos sequesquen la dita professo be e devotament, sots la dita pena.

Item que tot qui seguesqua la dita professo vage devotament e ab silenci e sens parlar los uns altres, e ordenats com se pertany.

Item ordonèn que tothom de la dita ciutat haia e sia tengut a granar e mondar los carrers lochs e places per on dita professo passara sots la dita pena.

Item que los dits honorables oficials ab tenor de la present publica crida manen a tothom generalment que les dites ordinacions tinguen e observen sots la dita pena.

(Archivo Municipal. *Manual de acuerdos de 1492*, f. 120.)

VII

CARTA DEL REY

Als amats e feels nostres los Jurats de la ciutat de Gerona.

Lo Rey.

Amats e feels nostres. Por una letra que haveu feta a la serenissima Reyna, nostra molt cara e amada muller, havem compresa la dolor e sentiment que haveu hagut en saber lo desastre seguit a nostra Real persona segons a bons e fidelissims vassalls pertanyia. E per que es raho que haiau plaer de nostre be star, vos avisam per vostra consolacio que per gracia de nostre Señor nos trobam ya tant be que speram mediant lo divinal adiutori dins breus dies serem del tot convalguts. Pregam e encarregam vos que entretant del que occorrera que satisfaca a nostre servey nos doneu avis. Data en Barchinona a xv de deembre del any mil eccc lxxxii⁵.

Yo el Rey.

Gonçales. Secretarius.

CARTA DE LA REINA

Als amats e feels nostres los Jurats de la ciutat de Gerona.

La Reyna.

Amats e feels nostres. Reebem vostra letra ab la qual havem compres lo gran sentiment e dolor que haveu hagut del cas e desastre seguit en la persona del Rey nostro señor segons a bons e fidelissims vassalls se pertanyia, e per ço per vostra consolacio vos avisam com S. M. per gracia de nostre senyor Deu sta ya molt be, e confiam que ab lo divinal adiutori molt prest sera del tot guarit, a vosaltres tenim en servey la bona affecio e voluntat que haveu mostrat e mostrau a les coses de son servey e nostre, de vosaltres tostemps havem tenguda tal confiança, e axi us encarregam que axi ho continueu segons fins aci be haveu acostumat, e de tot lo que occorrera per servey nostre nos scrivau. Quant en lo que ab altra letra nos scriviui en creença den Ponç Julia nos oyrem aquell, e oyt vos respondrem e proveyrem en tot lo que mester sia. Data en Barchinona a x de deembre del any mil eccc lxxxii.

Yo la Reyna.

Gonçales. Secretarius.

⁵ Obsérvese cómo esta carta lleva fecha del día 15, pero teniendo en cuenta que el Consejo municipal tiene lugar el 12, creemos se trata de un *lapsus* del escribano que puso 15 en vez de 10, fecha de las cartas de la reina, príncipe y concelleres.

CARTA DEL PRINCIPE

Als amats e feels del Senyor Rey e nostre los Jurats de la ciutat de Gerona.

Lo Princep de Castella e de Aragó, etc.

Amats e feels del Rey nostre senyor e nostres. Vostra letra havem rebuda en creença den Pons Julia, lo qual per causa de la indisposicio del Rey nostro Senyor fins aci no havem oyt empero puys ya per gracia de nostro senyor Deu sa Magestat esta molt be e esperam dins breus dies sera tornat en perfecta convalescencia. Lo dit vostre missatger sera oyt e en tot lo que per part vostra nos explicara vos sera respost e proveyt segons satisfara a nostre servey e al benefici e repos daquesta ciutat. Data en Barchinona a x de deembre del any mil cccc lxxxii.

Yo' el Príncipe.

Gonçales. Prothonotarius.

CARTA DE LOS CONCELLERES DE BARCELONA

Als molt magniffichs e savis senyors los Jurats de la ciutat de Gerona.

Molt magniffichs e savis senyors. Rebut havem vostra letra ab la qual nos pregau vos donem avis del cars seguit en la real persona de la Magestat de nostre Rey e Senyor e del stament e disposicio de aquells. A la qual responent vos diem que divendres passat quasi hora de mig dia exint la gran Alteza del dit Senyor del palau real, ahon havia tengut audiencia, devallant per la scala del dit palau, ab molta gent e dels principals de la sua Cort e de aquesta ciutat, al detras de sa Magestat arriba un pages de la parroquia de Banyamas qui es circa sinc legues de la dita ciutat lo qual ab huna spasa cura dona al dit senyor hun colp al cap, fou pres de continent e de present sta en ma de la Cort per inquirir de la veritat del cars. Es creença que es foll axi per lo que ha fet com encara per altres folies que dell se ha informacio. La sua real persona, per gracia de nostre Senyor Deu, sta molt be e dins breus dies se te ferma sperança sera restituit en la sua pristina sanitat e convalecencia. Nosaltres per aquella com a fidelissimos vassalls ne fem a la clemencia divina continues oracions e pregaries e solemnes processons e per les sglesies e monestirs de la dita ciutat continuats officis los quals no cessaran fins sia obtengut de la clemencia divina la gracia tant justament supplificada. De Barchinona a viii de Deembre any mil cccc lxxx ii.

Los Consellers de Barchinona al honor de vosaltres aparellats.

Apres feta la present perque nosaltres de continuu visitam la Altesa del dit Senyor veem la convalescencia sua se continua en manera tal que dins breus dies migensant la gracia divina sera restituit en la primera sanitat sua, closa a x del predit mes.

(Archivo Municipal. *Manual de acuerdos de 1492*, fl. 121 y 122.)

Archivo Municipal de Gerona
Instituto de Estudios Gerundenses